

FOCUS

Un continente en tensión

Depuis son investiture en tant que président, en janvier 2025, Donald Trump n'a cessé d'affirmer son désir de contrôler le continent latino-américain. Depuis l'opération au Venezuela, la pression s'est accentuée sur d'autres pays d'Amérique latine.

CUBA
Donald Trump ha sugerido que Cuba debería llegar a un acuerdo con Estados Unidos "antes de que sea demasiado tarde" bajo la advertencia de que la isla dejaría de recibir petróleo y dinero. El presidente estadounidense dijo que Cuba estaba lista para caer y sugirió que Marco Rubio podría llegar a ser presidente de Cuba. Las palabras de Trump llegan en un contexto de máxima tensión. El presidente ha vinculado directamente a Cuba con la situación venezolana, asegurando que La Habana ha prestado "servicios de seguridad" a los últimos gobiernos de Caracas, en referencia a Hugo Chávez y Nicolás Maduro, a cambio de petróleo y apoyo financiero. La Habana rechazó de pleno las acusaciones de Trump y defendió su soberanía.

PANAMÁ
La cesión del control sobre el canal de Panamá, en 1977, al país que atraviesa esta infraestructura, todavía irrita a Donald Trump. En más de una ocasión ha verbalizado su pretensión de hacerse con un paso que es clave para los intereses económicos de Estados Unidos y, al igual que ocurre con la isla danesa de Groenlandia, no ha descartado recurrir al ejército para conseguirla. En la actualidad, el 6 % del comercio global circula entre los océanos Atlántico y Pacífico a través de una vía que fue construida por Estados Unidos a principios del siglo XX, pero que ha tenido que ser reformada por Panamá para permitir el paso de embarcaciones de gran tamaño como las que hoy operan. El país trata de calmar la agresividad de EE. UU. con más colaboración antidroga.

COLOMBIA
El presidente americano acusó a Gustavo Petro, su homólogo colombiano, de traficar con cocaína y dijo que "no va a seguir haciéndolo durante mucho tiempo". Cuando le preguntaron si estaba considerando una acción militar contra Colombia, respondió: "suena bien". A mediados de enero los dos líderes se llamaron y Petro se comprometió a luchar contra los cárteles de la droga. "Agradezco su llamada y su tono", escribió Trump en internet. Acordaron reunirse a principios de febrero.

VENEZUELA
bajo la advertencia de que / **estadounidense** des États-Unis / **estaba (estar) lista para** était prête à / **llegar a ser** devenir / **ha vinculado directamente a Cuba con** a lié directement Cuba à / **ha prestado «servicios de seguridad»** a rendu « des services de sécurité » / **rechazó de pleno** a rejeté catégoriquement / **su soberanía** sa souveraineté.

hacerse con un paso s'emparer d'un passage / **clave** déterminant / **al igual que ocurre** tout comme ce qui se passe / **no ha descartado** il n'a pas exclu de / **recurrir al ejército** recourir à l'armée / **conseguirla** l'obtenir / **a principios del siglo XX** au début du XXe siècle / **ser reformada por** être rénovée par / **de gran (apoc. de grande) tamaño** de grande taille / **trata de** essaie de.

seguir haciéndolo (hacer) continuer à le faire / **durante mucho tiempo** longtemps / **si estaba (estar) considerando** s'il envisageait / **suena (soner) bien** ça paraît bien / **a mediados de enero** à la mi-janvier / **los líderes** les dirigeants / **se comprometió a** s'est engagé à / **agradezco (agradecer) su llamada** je le remercie de son appel / **acordaron (acordar) reunirse** ils ont convenu de se voir.

(SIPA)

(SIPA)

(SIPA)